

Archives and Manuscripts  
John J. Burns Library  
Boston College  
Chestnut Hill, MA. 02467-3801

Connolly Book of Hours  
MS 1986-097

## Table of Contents

PREFACE: _____	3
INTRODUCTION: _____	4
DESCRIPTION: _____	6
APPENDIX I. Summary of Contents, Hours of the Virgin: _____	22
APPENDIX II. Transcription, Calendar: _____	24
APPENDIX III. Transcription, Litany: _____	34
BIBLIGRAPHY: _____	37

## **Preface**

**Boston College  
John J. Burns Library of Rare Books and Special Collection**

**Archives and Manuscripts Department**

MAIN ENTRY: French Book of Hours, fifteenth century

SOURCE OF ACQUISITION: Gift, Terence L. Connolly

COLLECTION NO.: MS 1986-097

ACCESSION DATE: unknown

LOCATION: Rare Books Area

PROCESSED BY: Ann Collins, 2010

LANGUAGE: Latin and French

RESTRICTION ON ACCESS: Open for Research

COPYRIGHT RESTRICTIONS: None

ABSTRACT: This is an illuminated manuscript made in France in the fifteenth century. It is a complete Book of Hours, in Latin and French. In vellum, 159 leaves, 154 x 105 mm. Page layout throughout the manuscript consists of eighteen lines, except in the Calendar which is ruled in seventeen lines. The manuscript contains 29 illuminations, 15 large and 14 small. Variants in Calendar, Litany, Hours of the Virgin, and Office of the Dead indicate use in Paris. A gift of Terence Connolly, date unknown.

PREFERRED CITATION: Connolly Book of Hours, MS 1986-097, John J. Burns Library, Boston College.

## Introduction

Boston College MS 1986-097 (known as the Connolly Book of Hours) is a Book of Hours produced in France in the fifteenth century. Books of Hours were prayer books, designed for private devotions. Fundamentally, these books adapted the communal prayer of the monastery to the meditative life of the individual lay person, making the restricted Divine Office accessible to a broader class of people. Books of Hours were produced in large numbers for almost three centuries, from the late thirteenth through the sixteenth centuries. France was the center of production for Books of Hours, followed by Flanders, England, and Italy.<sup>1</sup>

In Books of Hours, texts and pictures assisted prayer. Although contents could vary greatly among Books of Hours, certain elements were expected. Many books, such as MS 1986-097, included standard texts and picture cycles. The following summary of contents designates texts by folio (abbreviated *fol.* and *fols.*), recto and verso (*r* and *v*) The subject matter of accompanying illuminations is described in parentheses. The contents of MS 1986-097 are as follows:

**fols. 2r-13v, Calendar**  
(not illuminated)

**fols. 15r-20r, Gospel Readings**  
(St. John; St. Luke; St. Matthew; St. Mark)

**fols. 20v-25v, Latin Prayers (*Obsecro te; O intemerata*)**  
(Pietà; Madonna and Child)

**fols. 26r-83r, Hours of the Virgin**  
(Annunciation; Visitation; Nativity; Annunciation to the Shepherds; Adoration of the Magi; Presentation; Flight into Egypt; Coronation of the Virgin)

**fols. 84r-99v, Penitential Psalms and Litany**  
(David repentant before Nathan)

**fols. 100r-102v, Short Hours of the Cross**  
(Crucifixion)

**fols. 103r-105v, Short Hours of the Holy Spirit**  
(Pentecost)

**fols. 106r-143r, Office of the Dead**  
(Burial)

---

<sup>1</sup> Roger S. Wieck, *Time Sanctified: The Book of Hours in Medieval Art and Life* (1988; repr. New York and Baltimore, 2001), 27-38.

**fols. 143v-151v, French Prayers (Fifteen Joys of the Virgin; Seven Requests to our Lord; Prayer to the Holy Cross)**

(Madonna Enthroned; The Trinity)

**fols. 151v-156r, Suffrages of the Saints**

(St. Michael; St. John the Baptist; St. James; St. Christopher; St. Sebastian; St. Anthony; St. Nicholas; St. Catherine; St. Barbara)

The focus of every Book of Hours was devotion to Mary, expressed in the Hours of the Virgin. This liturgy was divided into eight prayer cycles to be completed at eight Hours of the day: beginning at Matins and Lauds at dawn and concluding with Compline in the evening. Each of the Hours directed the individual through the recitation of Psalms, hymns, readings, and prayers. Shorter snippets of text (antiphons, versicles, responses) were clustered around each of the longer texts. Books of Hours differ significantly in their selection and arrangement of these texts, making the geographical place or “liturgical use” of a Book of Hours identifiable. Similarly, the elements of the Office of the Dead, and the selection and placement of saints in the calendar and litany, assist this identification. The contents of The Connolly Hours are typical of a book used in Paris. The texts in the Hours of the Virgin and the Office of the Dead reflect standard Paris use. The selection of French saints, notably the preeminence of St. Genevieve in the Calendar and the list of Virgins (fols. 2r, 12v, 96v), also indicates the book’s Paris origin.<sup>2</sup>

Like the Hours of the Virgin, the shorter Office of the Dead was comprised of multiple texts but was said at only three Hours: Vespers, Matins, and Lauds. The very short and formulaic Short Hours of the Cross and Short Hours of the Holy Spirit observed seven of the Hours, excluding Lauds. The French and Latin prayers, the selections from the Gospels and Psalms, or the Suffrages to the Saints might be interspersed in the liturgical selections or uttered at the individual’s discretion.

Books of Hours were both precious possessions and utilitarian objects. The books were pieces of art, rendered in bright jewel colors and patterns, yet many books indicate that they were heavily used.<sup>3</sup> They could be used at home and privately, although their size and construction indicate that portability was a possibility as well. Through prayer, the individual entered the cycle of the day and week in the recitation of the liturgies, and followed the progression of the seasons in the observance of the Calendar. The prayerful owner of a Book of Hours was mindful of the cycle of his or her lifetime, reminded, in the Office of the Dead, that efforts in prayer were directed towards life’s conclusion. Books of Hours were designed to guide the individual on this journey.

---

<sup>2</sup> See Appendices I, II, and III. The most complete and accessible source for the identification of liturgical use and calendar type is the online resource, CHD Tutorial on Books of Hours: <http://www.chd.dk/tutor/index.html>. Accessed 2.21.10.

<sup>3</sup> Wieck, *Time Sanctified*, 39-44.

## Description Structure, Text, Illuminations

This description is based on notes taken during September and October, 2009.

Parchment, 154 x 105 mm.<sup>4</sup> Ruled in red in 17 lines in the calendar, text block 92 x 57 mm. Throughout the rest of the book, the text is ruled and written in 18 lines, 94 x 57 mm. Written in black ink in a gothic bookhand. Rubrics in red. Initials and line fillers in gold, red, blue, and white. Three sizes of initials throughout: initials one line high to clarify syntax; initials two lines high at incipits; initials three lines high on large-scale illuminated pages.

The book contains 29 illuminations, 14 small-scale illuminations and 15 large-scale illuminations. Small illuminations measure 36 x 36 mm. Large illuminations measure 110 x 63 mm. With border, illuminated pages measure 145 x 98 mm, although most illuminated vertical edges have been trimmed at rebinding. The Calendar is not illuminated. The Gospel readings are introduced by a large illumination of Saint John. The remaining three Evangelists are illuminated in the smaller scale, as are the prayers, *Obsecro te* and *O intemerata*. Large-scale illuminations mark each of the eight offices of the Hours of the Virgin. Six additional large illuminations mark the beginning of the Penitential Psalms, Short Hours of the Cross, Short Hours of the Holy Spirit, Office of the Dead, Joys of the Virgin, and Requests to Our Lord. Nine small-scale illuminations mark the individual Suffrages of the Saints.

Black leather binding with gold tooling of the seventeenth or eighteenth century. Four enamels of the Virgin and a silver filigree clasp decorate the front cover. Five raised sewing support bands are on the spine. Approximately half of top endband remains, sewn with green and light brown/orange threads. Decorated gold foreedges.

Leaves: i+2+154+3+i. Modern marbled paper lines the inside of the top and bottom covers. There are two medieval vellum endleaves at upper cover, one pasted to marbled paper. There are three medieval vellum endleaves at lower cover, one pasted to marbled paper.

Collation: I<sup>6</sup>, II<sup>6</sup> + 1 after 6, III-X<sup>8</sup>, XI<sup>4</sup> + 1 after 4, XII-XX<sup>8</sup>. The body of the volume is comprised of twenty quires whose first rectos are fols. 2, 8, 15, 23, 31, 39, 47, 55, 63, 71, 79, 84, 92, 100, 108, 116, 124, 132, 140, 148. The first two are quires of three bifolia, with an added leaf at the end of II. Quires III-XX are regular quaternions with the exception of XI which is comprised of two bifolia with an added leaf at its end.

**Calendar.** The calendar is written in French and ruled in seventeen lines. One leaf accommodates the entire calendar for each month, the title (in two lines) and first fifteen entries on the recto, and the remaining entries on the verso. Four vertical columns delineate (1) the Golden Number, (2) Dominical Letter, (3) initial letter of the feast or

---

<sup>4</sup> All measurements taken from top ruled horizontal line to bottom ruled horizontal line, and from left to right ruled vertical lines.

saint's day, and (4) entire title of feast or saint's day. The third column, by highlighting the initial letter, effectively distinguishes high feasts (*o ct. des innocens*) from the more common saints' days (*s aint hylaire*). Other visual markers ensure the efficient use of the calendar. Blue and red ink are used in alternating lines, aiding readability. The titles of each month, the Golden Numbers, and the Dominical Letters are in gold. Each new cycle of the Dominical Letter is highlighted by a large "A," written in gold, red, blue, and white ink. Notable saints' days and feast days are written in gold (*sancte geneviefve; La typhaine*).

**Gospels.** Short sections from the canonical Gospels are accompanied by four illuminations of the Evangelists. Only the first illumination of Saint John is large scale. Each of the remaining evangelists is depicted in the smaller scale, and the text is ruled and written alongside. Borders on these pages are illuminated. The Evangelists are depicted with their symbols: John on the Island of Patmos with the eagle (fol. 15r); Luke and the ox (fol. 16v); Matthew and the angel (fol. 18r); Mark and the lion (fol. 19v). Each evangelist is caught in the act of writing, on a scroll or in a codex. John, Luke, and Matthew are writing on their laps. Saint Mark is depicted writing at a medieval lectern.

**Latin Prayers.** The *Obescro te* and *O intemerata*, Latin prayers addressed to the Blessed Virgin, are accompanied by small-scale illuminations of the Pieta with St. John (fol. 20v) and Mary and the Child Jesus with angel (fol. 23v). Borders on these pages are illuminated.

**Hours of the Virgin.** This liturgy is the heart of the Book of Hours. In MS 1986-097, the liturgy is divided into eight hours. Matins is said in three nocturns. The first nocturn on Sundays, Mondays, and Thursdays; the second on Tuesdays and Fridays; and the third on Wednesdays and Sundays. A cycle of large-scale illuminations, depicting the events of the Virgin's life and the nativity, accompanies each of the eight hours:

Matins	The Annunciation (fol. 26r)
Lauds	The Visitation (fol. 46r)
Prime	The Nativity (fol. 56r)
Terce	The Annunciation to the Shepherds (fol. 61r)
Sext	Adoration of the Magi (fol. 65r)
None	Presentation in the Temple (fol. 69r)
Vespers	Flight into Egypt (fol. 73r)
Compline	Coronation of the Virgin (fol. 79r)

The Hours of MS 1986-097 follow the Use of Paris (see Appendix I). In the folio descriptions, incipits of texts pertinent to the establishment of liturgical use are transcribed. Incipits of Latin texts are provided with the following abbreviations:

- A.** Antiphon
- Ben.** Benedictus
- Cant.** Canticle
- Cap.** Capitulum

<b>Hymn.</b>	Hymnus
<b>Inv.</b>	Invitatory
<b>Lec.</b>	Lesson
<b>O.</b>	Oration
<b>Ps.</b>	Psalm
<b>R.</b>	Response
<b>V.</b>	Versicle

**Penitential Psalms and Litany.** The seven Penitential Psalms were believed to have been written by King David in remorse for his sins. Appropriately, in MS 1986-097, the sole illumination in this section (fol. 84r) depicts David repentant before Nathan (II Samuel 12: 1-15). The Litany of Saints follows the Psalms. Categories of saints are grouped hierarchically: Apostles, Evangelists, and Disciples; Innocent Children; Martyrs; Confessors; Virgins. After each saint's name, a request for his or her help is invoked: *Ora [orate] pro nobis*. The book's use in Paris is indicated by the inclusion of French saints in the List of Confessors, and, particularly, by Saint Genevieve's placement ahead of Mary Magdalene in the List of Virgins (fol. 96v).

**Short Hours of the Cross and Short Hours of the Holy Spirit.** MS 1986-097 includes the Short Hours of the Cross and Short Hours of the Holy Spirit, rather than their longer counterparts found in other Books of Hours. They are accompanied by large illuminations of the Crucifixion (fol. 100r) and Pentecost (fol. 103r). The core of each Office is a hymn: the *Patris sapientia veritas divina* and the *Nobis sancti spiritus gratia*. The Offices do not include Psalms, responsories, or chapters. One verse of the hymn is said at each of seven Hours (Lauds is omitted) with the same antiphon and prayer at each Hour. Because of the offices' regularity, this section is heavily abbreviated. Each office concludes with a short *Commendatio*.

**Office of the Dead.** The Office contains a large illumination of a funeral service (fol. 106r). The Office is structured in three Hours: Vespers, Matins, and Lauds. Matins is divided into three nocturns. At each Hour, a series of Psalms and readings are grouped with antiphons, prayers, responses, and versicles. The customary *Gloria* after Psalms is replaced by the Requiem Verse: *Requiem eternam dona eis domine. Et lux perpetua luceat eis*. As with the Office of the Virgin, variants indicate liturgical use. In MS 1986-097, the Office of the Dead follows the Use of Paris.

**French Prayers.** The Fifteen Joys of the Virgin (*Doulce dame de misericorde*) is illustrated with a large illumination of the enthroned Madonna (fol. 143v). The prayer is arranged in fifteen verses, each specifying one of the Virgin's joys. Each verse begins with *Et tres doulce dame* and ends with *Ave maria*. The Seven Requests to Our Lord (*Doux dieux doux pere*) is illustrated with a large illumination of the Trinity (fol. 148v). The prayer is arranged in seven verses, each specifying one request. Each verse begins with *Beau sire dieu* and ends with *Pater noster*. The extremely short (and not illuminated) Prayer to the Holy Cross (*Sainte vraye croix*) is structured in eight rhyming lines.



**Suffrages to the Saints.** MS 1986-097 contains suffrages, or brief prayers, to nine saints. Each suffrage is structured with an antiphon, versicle, responsory, and prayer. Each saint is introduced in French; however, the suffrages themselves are in Latin. Each of the saints is illustrated in a small illumination with illuminated borders (fols. 151v-155v). The order of the saints and their prayers reflects the celestial hierarchy (Michael, Apostles, Martyrs and Confessors, male and female).

<b>Folio</b>	<b>Incipit and Line Number, Remarks</b>	<b>Illumination</b>
	[Marbled paper pastedown]	
	[medieval vellum ruled 18 lines, pasted to marbled paper, modern cataloging stickers and pencil inscription]	
1r	[endleaf, medieval vellum ruled 18 lines]	
1v	[blank, ruled 18 lines, modern pencil inscription]	
<b>Calendar, fols. 2r – 13v</b>		
2r	[January]	
2v		
3r	[February]	
3v		
4r	[March]	
4v		
5r	[April]	
5v		
6r	[May]	
6v		
7r	[June]	
7v		
8r	[July]	
8v		
9r	[August]	
9v		
10r	[September]	
10v		
11r	[October]	
11v		
12r	[November]	
12v		
13r	[December]	
13v		
14r	[blank, not ruled]	
14v	[blank, not ruled]	

### Gospels, fols. 15r – 20r

15r	[John 1:1-14]	Saint John
15v		
16r		
16v	[Luke 1:26-38] (1.11)	Saint Luke
17r		
17v		
18r	[Matthew 2:1-12] (1.5)	Saint Matthew
18v		
19r		
19v	[Mark 16:14-20] (1.2)	Saint Mark
20r		

### *Obsecro te* and *O intemerata*, fols. 20v – 25v

20v	<i>Obsecro te</i>	Pieta
21r		
21v		
22r		
22v		
23r		
23v	<i>O intemerata</i> (1.6)	Madonna
24r		
24v		
25r		
25v		

### Hours of the Virgin, fols. 26r – 83r

26r	[Matins]	Annunciation
26v	<b>Ps. 94.</b> <i>Venite exultemus</i> (1.12)	
27r		
27v	<b>Hymn.</b> <i>O quam glorifica luce</i> (1.14)	
28r	[Nocturn i] <b>A.</b> <i>Exaltata es</i> (1.16) <b>Ps. 8.</b> <i>Domine dominus</i> (1.17)	
28v		
29r	<b>Ps. 18.</b> <i>Celi enarrant</i> (1. 12)	
29v		
30r		
30v	<b>Ps. 23.</b> <i>Domini est terra</i> (1.11)	
31r		
31v	<b>A.</b> <i>Exaltata es</i> (1.7) <b>Lec. i.</b> <i>Surge beatissima virgo</i> (1.16)	
32r	<b>R.</b> <i>Beata es virgo</i> (1.6)	

32v	<b>Lec. ii.</b> <i>Cecos cordium oculos terge</i> (1.15) <b>R.</b> <i>Sancta et immaculata</i> (1.6)	
33r	<b>Lec. iii.</b> <i>O sacratissima virgo</i> (1.16) <b>R.</b> <i>Felix namque es</i> (1.8) [Nocturn ii] <b>A.</b> <i>Specie tua</i> (1.18)	
33v	<b>Ps. 44.</b> <i>Eructavit cor meum</i>	
34r		
34v		
35r	<b>Ps. 45.</b> <i>Deus noster refugium</i> (1.11)	
35v		
36r	<b>Ps. 86.</b> <i>Fundamenta eius</i> (1.12)	
36v	<b>A.</b> <i>Specie tua</i> (1.14)	
37r	<b>Lec. iv.</b> <i>Sancta maria virgo</i> (1.5) <b>R.</b> <i>Beata es virgo</i> (1.13)	
37v	<b>Lec. v.</b> <i>Sancta maria piarum piissima</i> (1.5) <b>R.</b> <i>Ad nutum domini</i> (1.14)	
38r	<b>Lec. vi.</b> <i>Sancta dei genitrix</i> (1.4) <b>R.</b> <i>Missus est angelus</i> (1.14)	
38v	[Nocturn iii] <b>A.</b> <i>Gaude maria virgo</i> (1.6) <b>Ps. 95.</b> <i>Cantate domino . . . cantate</i> (1.7)	
39r		
39v	<b>Ps. 96.</b> <i>Dominus regnavit</i> (1. 15)	
40r		
40v	<b>Ps. 97.</b> <i>Cantate domino . . . quia</i> (1.17)	
41r		
41v	<b>A.</b> <i>Gaude maria virgo</i> (1.11)	
42r	<b>Lec. vii.</b> <i>O beata maria quis tibi</i> (1.2) <b>R.</b> <i>Ave maria</i> (1.17)	
42v	<b>Lec. viii.</b> <i>Admitte piissima dei</i> (1.12)	
43r	<b>R.</b> <i>Stirps yesse virgam</i> (1.6) <b>Lec. ix.</b> <i>Sancta maria succurre</i> (1.14)	
43v	<b>R.</b> <i>Super salutem</i> (1.11)	
44r	<b>Hymn.</b> <i>Te deum laudamus</i> (1.3) [Hymnus Ambrosianus]	
44v		
45r		
45v		
46r	[Lauds]	The Visitation
46v	<b>A.</b> <i>Benedicta tu</i> <b>Ps. 92.</b> <i>Dominus regnavit</i> (1.2)	
47r	<b>Ps. 99.</b> <i>Iubilate domino omnis terra . . . ser[v]ite</i> (1.5)	
47v	<b>Ps. 62.</b> <i>Deus deus meus</i> (1.5)	
48r		
48v	<b>Ps. 66.</b> <i>Deus misereatur</i> (1.4)	
49r	<b>Cant.</b> <i>Benedicite omnia opera</i> (1.7) [Dn. 3:57-88,56]	

49v		
50r		
50v	<b>Ps. 148.</b> <i>Laudate dominum de celis</i> (1.7)	
51r		
51v	<b>Ps. 149.</b> <i>Cantate domino . . . laus</i> (1.7)	
52r	<b>Ps. 150.</b> <i>Laudate dominum in sanctis</i> (1.15)	
52v	<b>A.</b> <i>Benedicta tu</i> (1.13)	
	<b>Cap.</b> <i>Te laudant angeli atque archangeli</i> (1.16)	
53r	<b>Hymn.</b> <i>Virgo dei genitrix</i> (1.4)	
	<b>V.</b> <i>Elegit eam deus</i> (1.17)	
	<b>R.</b> <i>Habitare eam facit</i> (1.18)	
53v	<b>A.</b> <i>Hec est</i>	
	<b>Ben.</b> <i>Benedictus dominus</i> (1.2) [Lk. 1:68-79]	
54r		
54v	<b>A.</b> <i>Hec est regina virginum</i> (1.2)	
	<b>O.</b> <i>Deus qui corda fidelium</i> (1.10)	
	<b>O.</b> <i>Deus qui de beate marie</i> (1.16)	
55r	<b>O.</b> <i>Ecclesiam tuam</i> (1.6)	
55v	[blank, ruled 18 lines]	
56r	[Prime]	The Nativity
56v	<b>Hymn.</b> <i>Veni creator spiritus</i> (1.2)	
	[A.]	
	<b>Ps. 1.</b> <i>Beatus vir</i> (1.17)	
57r		
57v	<b>Ps. 2.</b> <i>Quare fremuerunt</i> (1.6)	
58r		
58v	<b>Ps 5.</b> <i>Verba mea</i> (1.12)	
59r		
59v		
60r	<b>A.</b> <i>Benedicta tu</i> (1.3)	
	<b>Cap.</b> <i>Felix namque es</i> (1.6)	
	<b>R.</b> <i>Diffusa est gratia</i> (1.10)	
60v	<b>O.</b> <i>Deus qui apostolis suis</i>	
	<b>O.</b> <i>Famulorum tuorum</i> (1.6)	
	<b>O.</b> <i>Ecclesiam tuam</i> (1.12)	
61r	[Terce]	Annunciation
61v	<b>Hymn.</b> <i>Veni creator spiritus</i> (1.2)	to Shepherds
	<b>A.</b> <i>Dignare</i> (1.16)	
	<b>Ps. 119.</b> <i>Ad dominum</i> (1.17)	
62r		
62v	<b>Ps. 120.</b> <i>Levavi oculos meos</i>	
63r	<b>Ps. 121</b> <i>Letatus sum</i> (1.5)	
63v	<b>A.</b> <i>Dignare me</i> (1.10)	
	<b>Cap.</b> <i>Paradisi porta per evam</i> (1.13)	
	<b>R.</b> <i>Specie tua</i> (1.17)	
64r	<b>Or.</b> <i>Adsit nobis</i> (1.7)	

64v	<b>Or.</b> <i>Concede nos famulos</i> (1.12)	
65r	<b>Or.</b> <i>Ecclesiam tuam</i> (1.2)	
65v	[Sext]	Adoration of the Magi
	<b>Hymn.</b> <i>Veni creator spiritus</i> (1.2)	
	<b>A.</b> <i>Post partum</i> (1.16)	
	<b>Ps. 122.</b> <i>Ad te levavi oculos meos</i> (1.17)	
66r	<b>Ps. 123.</b> <i>Nisi quia dominus</i> (1.14)	
66v		
67r	<b>Ps. 124.</b> <i>Qui confidunt</i> (1.1)	
67v	<b>A.</b> <i>Post partum virgo</i> (1.2)	
	<b>Cap.</b> <i>Gaude maria virgo</i> (1.5)	
	<b>R.</b> <i>Adiuvabit eam deus</i> (1.8)	
	<b>O.</b> <i>Mentes nostras</i> (1.17)	
68r	<b>O.</b> <i>Concede misericors deus</i> (1.5)	
	<b>O.</b> <i>Ecclesiam tuam</i> (1.12)	
68v	[blank, ruled 18 lines]	
69r	[None]	
69v	<b>Hymn.</b> <i>Veni creator spiritus</i> (1.2)	Presentation
	<b>A.</b> <i>Sicut lilium</i> (1.16)	
	<b>Ps. 125.</b> <i>In convertendo dominus</i> (1.17)	
70r		
70v	<b>Ps. 126.</b> <i>Nisi dominus . . . aedificaverit</i> (1.3)	
71r	<b>Ps. 127.</b> <i>Beati omnes</i> (1.5)	
71v	<b>A.</b> <i>Sicut lilium</i> (1.5)	
	<b>Cap.</b> <i>Per te dei genitrix</i> (1.7)	
	<b>R.</b> <i>Elegit eam deus</i> (1.11)	
72r	<b>O.</b> <i>Mentibus nostris</i>	
	<b>O.</b> <i>Protege domine famulos</i> (1.6)	
	<b>O.</b> <i>Ecclesiam tuam</i> (1.11)	
72v	[blank, ruled 18 lines]	
73r	[Vespers]	Flight into into Egypt
73v	<b>A.</b> <i>Beatam me</i>	
	<b>Ps. 121.</b> <i>Letatus sum</i> (1.2)	
74r	<b>Ps. 122.</b> <i>Ad te levavi oculos</i> (1.10)	
74v	<b>Ps. 123.</b> <i>Nisi quia dominus</i> (1.8)	
75r	<b>Ps. 124.</b> <i>Qui confidunt in domino</i> (1.16)	
75v	<b>Ps. 125.</b> <i>In convertendo dominus</i> (1.17)	
76r		
76v	<b>A.</b> <i>Beatam me dicent</i> (1.3)	
	<b>Cap.</b> <i>Beata es virgo</i> (1.6)	
	<b>Hymn.</b> <i>Ave maris stella</i> (1.11)	
77r	<b>A.</b> <i>Sancta maria</i> (1.16)	
	<b>Cant.</b> <i>Magnificat anima mea</i> (1.17) [Lk. 1:46-55]	
77v		
78r	<b>A.</b> <i>Sancta maria succurre</i> (1.6)	
	<b>O.</b> <i>Deus qui corda</i> (1.12)	

78v	<b>O. <i>Deus qui salutis</i></b> (1.18)	
79r	<b>O. <i>Ecclesiam tuam</i></b> (1.9)	
79v	[Compline]	Coronation of the Virgin
	<b>A. <i>Sancta dei genitrix</i></b> (1.5)	
80r	<b>Ps. 12 <i>Usque quo domine</i></b> (1.6)	
80v	<b>Ps. 42 <i>Iudica meus deus</i></b> (1.12)	
81r	<b>Ps. 128 <i>Sepe expugnaverunt me</i></b> (1.17)	
81v	<b>Ps. 130 <i>Domine non est exaltatum</i></b> (1.4)	
	<b>A. <i>Sancta dei genitrix</i></b> (1.17)	
82r	<b>Hymn. <i>Virgo dei genitrix</i></b> (1.2)	
	<b>Cap. <i>Sicut cynamomum</i></b> (1.15)	
82v	<b>V. <i>Ecce ancilla</i></b>	
	<b>A. <i>Cum iocunditate</i></b> (1.3)	
	<b>Cant. <i>Nunc dimittis</i></b> (1.4) [Lk. 2:29-32]	
	<b>A. <i>Cum iocunditate</i></b> (1.14)	
83r	<b>O. <i>Ure igne sancti spiritus</i></b>	
	<b>O. <i>Gratiam tuam quesumus</i></b> (1.5)	
	<b>O. <i>Ecclesiam tuam</i></b> (1.12)	
83v	[blank, ruled 18 lines]	

#### Penitential Psalms and Litany, fols. 84r-99v

84r	<b>Ps. 6. <i>Domine ne in furore . . . miserere</i></b>	David before Nathan
84v		
85r	<b>Ps. 31 <i>Beati quorum</i></b> (1.14)	
85v		
86r		
86v	<b>Ps. 37. <i>Domine ne in furore . . . quoniam</i></b> (1.5)	
87r		
87v		
88r		
88v	<b>Ps. 50. <i>Miserere mei deus</i></b> (1. 6)	
89r		
89v		
90r	<b>Ps. 101. <i>Domine exaudi orationem meam et clamor</i></b> (1.14)	
90v		
91r		
91v		
92r		
92v	<b>Ps. 129. <i>De profundis clamavi</i></b> (1.8)	
93r	<b>Ps. 142. <i>Domine exaudi orationem meam auribus</i></b> (1.11)	
93v		
94r		
94v	<b>A. <i>Ne reminiscaris domine</i></b> (1.6)	
95r	[Litany, God, Trinity, Mary, Angels]	

95v	[Litany, Apostles, Evangelists, Disciples]
96r	[Litany, Innocent Children, Martyrs]
96v	[Litany, Confessors, Virgins] <i>sancta genovesa</i> (1.15)
97r	[Litany, Virgins]
97v	
98r	
98v	
99r	<b>O. Deus cui proprium est</b> (1.4)
	<b>O. Inclina domine</b> (1.10)
99v	<b>O. Fidelium deus</b> (1.2)

### Short Hours of the Cross, fols. 100r-102v

100r	<b>V. Domine labia mea aperies</b>	Crucifixion
100v	[Matins] <b>Hymn. Patris sapientia</b> (1.6)	
	<b>A. Adoramus te criste</b> (1.11)	
	<b>Or. Domine ihesu criste</b> (1.17)	
101r	[Prime] <b>Hymn. Hora prima ductus est</b> (1.14)	
101v	<b>A. Adoramus te criste</b> (1.2)	
	<b>Or. Domine ihesu criste</b> (1.3)	
	[Terce] <b>Hymn. Crucifige clamitant</b> (1.5)	
	<b>A. Adoramus te criste</b> (1.10)	
	<b>Or. Domine ihesu criste</b> (1.11)	
	[Sext] <b>Hymn. Hora sexta ihesus</b> (1.13)	
102r	<b>A. Adoramus te criste</b>	
	[ <b>Or.</b> ]	
	[None] <b>Hymn. Hora nona dominus</b> (1.3)	
	<b>A. Adoramus te criste</b> (1.9)	
	<b>Or. Domine ihesu criste</b> (1.10)	
	[Vespers] <b>Hymn. De cruce deponitur</b> (1. 12)	
	<b>Or. Domine ihesu criste</b> (1.18)	
102v	<b>Or. Convertete nos</b>	
	[Compline] <b>Hymn. Hora completorii</b> (1.5)	
	<b>Commendatio. Has horas canonicas</b> (1.11)	
	<b>A. Adoramus te criste</b> (1.16)	
	<b>Or. Domine ihesu criste</b> (1.17)	

### Short Hours of the Holy Spirit, fols. 103r-105v

103r	<b>V. Domine labia mea aperies</b>	Pentecost
103v	[Matins] <b>Hymn. Nobis sancti spiritus</b> (1.6)	
	<b>A. Veni sancte spiritus</b> (1.12)	
	<b>Or. Omnipotens sempiterne deus</b> (1.18)	
104r	[Prime] <b>Hymn. De virgine maria</b> (1.6)	
	<b>A. Veni sancte spiritus</b> (1.12)	
	<b>Or. Omnipotens sempiterne deus</b> (1.13)	

- 104v [Terce] **Hymn.** *Suum sanctum spiritum* (1.15)  
**A.** *Veni sancte spiritus* (1.3)  
**Or.** *Omnipotens sempiterne deus* (1.4)  
[Sex] **Hymn.** *Septiformem gratiam* (1.6)  
**A.** *Veni sancte spiritus* (1.12)  
**Or.** *Omnipotens sempiterne deus* (1.13)  
105r [None] **Hymn.** *Spiritus paraclitus* (1.15)  
**A.** *Veni sancte spiritus* (1.3)  
**Or.** *Omnipotens sempiterne deus* (1.4)  
[Vespers] **Hymn.** *Dextre dei* (1.6)  
**A.** *Veni sancte spiritus* (1.12)  
**Or.** *Omnipotens sempiterne deus* (1.13)  
**Or.** *Converte nos* (1.14)  
105v [Compline] **Hymn.** *Spiritus paraclitus*  
**Commendatio.** *Has horas canonicas* (1.7)  
**A.** *Veni sancte spiritus* (1.12)  
**Or.** *Omnipotens sempiterne deus* (1.13)

**Office of the Dead, fols. 106r-143r**

- 106r [Vespers] **Ps. 114.** *Dilexi quoniam exaudiet* Burial  
106v  
107r **V.** *Requiem eternam* (1.5)  
**A.** *Placebo domino* (1.7)  
**A.** *Heu me* (1.8)  
**Ps. 119.** *Ad dominum* (1.9)  
107v **V.** *Requiem eternam* (1.9)  
**A.** *Heu me* (1.9)  
**A.** *Dominus custodit* (1.11)  
**Ps. 120.** *Levavi oculos* (1.12)  
108r **V.** *Requiem eternam* (1.15)  
**A.** *Dominus custodit* (1.15)  
**A.** *Si iniquitates* (1.18)  
108v **Ps. 129.** *De profundis*  
109r **V.** *Requiem eternam* (1.2)  
**A.** *Si iniquitates* (1.2)  
**A.** *opera manuum* (1.4)  
**Ps. 137.** *Confitebor tibi* (1.5)  
109v  
110r **V.** *Requiem eternam* (1.2)  
**A.** *Opera manuum* (1.2)  
**A.** *Qui lazarum* (1.3)  
**Cant.** *Magnificat anima mea* (1.5) [Lk. 1:46-55]  
110v **V.** *Requiem eternam* (1.12)  
**A.** *Qui lazarum* (1.12)  
**Pater noster** (1.15)



**V. In memoria eterna** (1.16)  
**R. Ab auditione** (1.17)  
111r **V. A porta inferi**  
**R. Erue domine**  
**V. Credo videre** (1.2)  
**R. In terra** (1.3)  
**Ps. 145. Lauda anima mea** (1.5)  
111v **V. Requiem eternam** (1.18)  
**V. Requiescant** (1.18)  
112r **V. Domine exaudi**  
**R. Et clamor** (1.2)  
**Or. Inclina domine** (1.3)  
**Or. Deus venie largitor** (1.13)  
112v **Or. Fidelium deus** (1.7)  
[Matins, Nocturn i] **A. Dirige domine** (1.17)  
**Ps. 5. Verba mea** (1.18)  
113r  
113v  
114r **V. Requiem eternam** (1.11)  
**A. Dirige domine** (1.11)  
**A. Convertere domine** (1.13)  
**Ps. 6. Domine ne in furore** (1.14)  
114v  
115r **V. Requiem eternam** (1.12)  
**A. Convertere domine** (1.12)  
**A. Nequando** (1.15)  
**Ps. 7. Domine deus meus** (1.16)  
115v  
116r  
116v  
117r **V. Requiem eternam** (1.4)  
**A. Nequando rapiat** (1.4)  
**V. A porta inferi** (1.7)  
**R. Erue domine** (1.8)  
**Pater noster** (1.9)  
**Lec. i. Parce michi domine** (1.10) [Job 7:16-21]  
117v **R. Qui lazarum** (1.10)  
**V. Qui venturus es** (1.14)  
**Lec. ii. Tedet animam meam** (1.18) [Job 10:1-7]  
118r  
118v **R. Credo quod redemptor**  
**V. Quem visurus sum** (1.5)  
**Lec. iii. Manus tuae domine** (1.8) [Job 10:8-12]  
119r **R. Heu michi** (1.3)  
**V. Anima mea** (1.7)  
[Matins, Nocturn ii] **A. In loco** (1.9)

119v	<b>Ps. 22.</b> <i>Dominus regit me</i> (1.10) <b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.16) <b>A.</b> <i>In loco pascue</i> (1.16) <b>A.</b> <i>Delicta</i> (1.17) <b>Ps. 24.</b> <i>Ad te domine</i> (1.18)
120r	
120v	
121r	
121v	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.13) <b>A.</b> <i>Delicta iuventutis</i> (1.13) <b>A.</b> <i>Credo</i> (1.15) <b>Ps. 26.</b> <i>Dominus illuminatio mea</i> (1.16)
122r	
122v	
123r	
123v	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.4) <b>V.</b> <i>Credo videre bona</i> (1.4) <b>R.</b> <i>In memoria eterna</i> (1.6) <b>V.</b> <i>Ab auditione mala</i> (1.7) <i>Pater noster</i> (1.8) <b>Lec. iv.</b> <i>Quantas habeo</i> (1.9) [Job 13:23-28]
124r	<b>R.</b> <i>Ne recorderis</i> (1.8) <b>V.</b> <i>Amplius lava me</i> (1.11) <b>Lec. v.</b> <i>Homo natus de muliere</i> (1.14) [Job 14:1-6]
124v	<b>R.</b> <i>Domine quando</i> (1.16)
125r	<b>V.</b> <i>Commissa mea</i> <b>Lec. vi.</b> <i>Quis michi hoc</i> (1.5) [Job 14:13-16]
125v	<b>R.</b> <i>Peccantem me</i> <b>V.</b> <i>De profundis clamavi</i> (1.6) [Matins, Nocturn iii] <b>A.</b> <i>Domine abstraxisti</i> (1.9) <b>Ps. 29.</b> <i>Exaltabo te domino</i> (1.10)
126r	
126v	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.18) <b>A.</b> <i>Domine abstraxisti</i> (1.18)
127r	<b>A.</b> <i>Complaceat</i> (1.2) <b>Ps. 39.</b> <i>Expectans expectavi dominum</i> (1.3)
127v	
128r	
128v	
129r	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.7) <b>A.</b> <i>Complaceat tibi</i> (1.7) <b>A.</b> <i>Sitivit</i> (1.9) <b>Ps. 41.</b> <i>Quemadmodum desiderat</i> (1.10)
129v	
130r	
130v	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.5)

	<b>A. Sitivit anima mea</b> (1.5)
	<b>A. Audivi vocem</b> (1.8)
	<b>R. Beati mortui</b> (1.9)
	<i>Pater noster</i> (1.10)
	<b>Lec. vii. Spiritus meus</b> (1.12) [Job 17:1-3, 11-15]
131r	<b>R. Domine secundum actum</b> (1.15)
131v	<b>V. Quoniam iniquitatem</b> (1.2)
	<b>Lec. viii. Pelli meae</b> (1.6) [Job 19:20-27]
132r	<b>R. Memento mei</b> (1.12)
	<b>V. Et non revertetur</b> (1.15)
	<b>Lec. ix. Quare de vulva</b> (1.17) [Job 10:18-22]
132v	<b>R. Libera me domine</b> (1.15)
	<b>V. Dies illa</b> (1.18)
133r	<b>V. Tremens factus sum</b> (1.2)
	<b>V. Tremebunt angeli</b> (1.5)
	<b>V. Vix iustus salvabitur</b> (1.7)
	<b>V. Quid ergo miserrimus</b> (1.9)
	<b>V. Vox de celis</b> (1.13)
	<b>V. Creator omnium rerum</b> (1.16)
133v	<b>R. Libera me</b> (1.7)
	[Lauds] <b>A. Requiem eternam</b> (1.11)
	<b>Ps. 50. Miserere mei</b> (1.12)
134r	
134v	
135r	
135v	<b>V. Requiem eternam</b> (1.2)
	<b>A. Exaudi deus</b> (1.2)
	<b>A. Me suscepit</b> (1.4)
	<b>Ps. 62. Deus deus meus</b> (1.5)
136r	
136v	<b>Ps. 66. Deus misereatur</b> (1.4)
137r	<b>A. Me suscepit</b> (1.5)
	<b>A. A porta inferi</b> (1.6)
	<b>Cant. Ego dixi</b> (1.7) [Is. 38:10-20]
137v	
138r	
138v	<b>V. Requiem eternam</b> (1.6)
	<b>A. A porta inferi</b> (1.6)
	<b>A. Omnis spiritus</b> (1.7)
	<b>Ps. 148. Laudate dominum de celis</b> (1.8)
139r	
139v	<b>Ps. 149. Cantate domino</b> (1.10)
140r	<b>Ps. 150. Laudate dominum in sanctis eius</b> (1.18)
140v	<b>V. Requiem eternam</b> (1.17)
	<b>A. Omnis spiritus</b> (1.17)
	<b>A. Credo</b> (1.18)

141r	<b>Cant.</b> <i>Benedictus dominus deus</i> [Lk. 1:68-79]
141v	
142r	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.2) <b>A.</b> <i>Credo domine</i> (1.2) <i>Pater noster</i> (1.7) <b>V.</b> <i>A porta inferi</i> (1.9) <b>R.</b> <i>Erue domine</i> (1.9) <b>Ps. 129.</b> <i>De profundis</i> (1.11)
142v	<b>V.</b> <i>Requiem eternam</i> (1.13) <b>V.</b> <i>Domine exaudi</i> (1.13) <b>R.</b> <i>Et clamor</i> (1.14) <b>Or.</b> <i>Inclina domine</i> (1.15)
143r	<b>Or.</b> <i>Fidelium deus</i> (1.8)

### Fifteen Joys of the Virgin, fols 143v – 148r

143v	<i>Doulce dame de misericorde</i>	Madonna
144r	[verse 1]	Enthroned
144v	[verses 2, 3]	
145r	[verse 4]	
145v	[verses 5, 6, 7]	
146r	[verses 8, 9]	
146v	[verse 10]	
147r	[verses 11, 12]	
147v	[verses 13,14]	
148r	[verse 15]	

### Seven Requests to our Lord, fols. 148v – 151r

148v	<i>Doux dieux doux pere</i>	The Trinity
149r	[verse 1]	
149v	[verses 2, 3]	
150r	[verse 4]	
150v	[verses 5, 6]	
151r	[verse 7]	

### Prayer to the Holy Cross, Suffrages, fols. 151v-156r

151v	<i>Saincte vraye croix</i> (1.4) [Suffrage to St. Michael] (1.13)	St. Michael
152r	[Suffrage to Saint John] (1.10)	St. John
152v	[Suffrage to St. James the Great] (1.10)	St. James
153r	[Suffrage to St. Christopher] (1.7)	St. Christopher
153v	[Suffrage to St. Sebastian] (1.4)	St. Sebastian
154r	[Suffrage to St. Anthony] (1.5)	St. Anthony
154v	[Suffrage to St. Nicholas] (1.7)	St. Nicholas

155r	[Suffrage to St. Catherine] (1.3)	St. Catherine
155v	[Suffrage to St. Barbara] (1.5)	St. Barbara
156r		
156v	[blank, ruled 18 lines]	
157r	[endleaf, medieval vellum ruled 18 lines]	
157v	[blank, ruled 18 lines]	
158r	[medieval vellum ruled 18 lines, pasted to marbled paper, modern pencil inscription]	
	[marbled paper pastedown]	

## Appendix I Summary of Contents, Hours of the Virgin

Components of the Hours of the Liturgy, its Psalms, hymns, readings, responses and prayers, indicate the origin or intended place of use of individual manuscript Books of Hours. In the case of MS 1986-097, these liturgical components reflect standard Use of Paris. A summary is provided here for quick reference to the pertinent texts and their folios. Notation of the entire liturgy is provided above in the folio description.

### Matins:

**Ps. 94.** *Venite exultemus*, fol. 26v

**Hymn.** *O quam glorifica luce*, fol. 27v

**A. Ps. 8.** *Exaltata es sancta*, fols. 28r, 31v

**Lec. i.** *Surge beatissima virgo*, fol. 31v

**R.** *Beata es virgo*, fol. 32r

**Lec. iv.** *Sancta maria virgo*, fol. 37r

**R.** *Beata es virgo*, fol. 37r

**Lec. vii.** *O beata maria quis tibi*, fol. 42r

**R.** *Ave maria*, fol. 42r

### Lauds:

**Pss. 92, 99, 62, 66, Cant.** (*Benedicite omnia opera*), **148, 149, 150.** fols. 46v ff.

**A. Ps. 92.** *Benedicta tu*, fols. 46v, 52v

**Cap.** *Te laudant angeli atque archangeli*, fol. 52v

**Hymn.** *Virgo dei genitrix*, fol. 53r

**A. Ben.** *Hec est regina virginum*, fols. 53v, 54v

**Or.** *Deus qui de beate maria*, fol. 54v

### Prime:

**Pss. 1, 2, 5.** fols. 56v ff.

**Hymn.** *Veni creator spiritus*, fol. 56v

**A.** *Benedicta tu*, fol. 60r

**Cap.** *Felix namque es*, fol. 60r

**R.** *Diffusa est gratia*, fol. 60r

**Or.** *Famulorum tuorum*, fol. 60v

### Terce:

**Pss. 119, 120, 121.** fols. 61v ff.

**Hymn.** *Veni creator spiritus*, fol. 61v

**A.** *Dignare me*, fols. 61v, 63v

**Cap.** *Paradisi porta per evam*, fol. 63v

**R.** *Specie tua*, fol. 63v

**Or.** *Concede nos famulos tuos*, fol. 64r

**Sext:**

**Pss. 122, 123, 124.** fols. 65v ff.

**Hymn.** *Veni creator spiritus*, fol. 65v

**A.** *Post partum virgo*, fols. 65v, 67v

**Cap.** *Gaude maria virgo*, fol. 67v

**R.** *Adiuuabit eam deus*, fol. 67v

**Or.** *Concede misericors deus*, fol. 68r

**None:**

**Pss. 125, 126, 127.** fols. 69v ff.

**Hymn.** *Veni creator spiritus*, fol. 69v

**A.** *Sicut lilium*, fols. 69v, 71v

**Cap.** *Per te dei genitrix*, fol. 71v

**R.** *Elegit eam deus*, fol. 71v

**Or.** *Protege domine famulos*, fol. 72r

**Vespers:**

**Pss. 121, 122, 123, 124, 125.** fols. 73v ff.

**A.** *Beatam me*, fols. 73v, 76v

**Cap.** *Beata es virgo*, fol. 76v

**Hymn.** *Ave maris stella*, fol. 76v

**A. Cant.** *Sancta maria succurre*, fols. 77r, 78r

**Or.** *Deus qui salutis*, fol. 78r

**Compline:**

**Pss. 12, 42, 128, 130.** fols. 79v ff.

**A.** *Sancta dei genitrix*, fols. 79v, 81v

**Hymn.** *Virgo dei genitrix*, fol. 82r

**Cap.** *Sicut cynamomum*, fol. 82r

**V.** *Ecce ancilla*, fol. 82v

**A. Cant.** *Cum iocunditate*, fol. 82v, ll. 3, 14

**Or.** *Gratiam tuam quesumus*, fol. 83r

## Appendix II Transcription, Calendar

[fol. 2r]

KL Ianvier a xxxi iour

1.1	A	iii	la circuncision	
1.2	b		oct. s' estienne	
1.3	c	xi	saincte geneviefve	[gold]
1.4	d		oct. des innocens	
1.5	e	xix	saint symeon	
1.6	f	viii	La typhaine	[gold]
1.7	g		saint lucien	
1.8	A	xvi	saint frambouith	
1.9	b	v	saint pol hermite	
1.10	c		saint adrian	
1.11	d	xiii	saint sauver	
1.12	e	ii	saint satir	
1.13	f		saint hylaire	
1.14	g	x	saint felix	
1.15	A		saint mor	

[fol. 2v]

1.16	b	xviii	saint marcel	
1.17	c	vii	saint anthoine	
1.18	d		saincte prisce	
1.19	e	xv	saint foursi	
1.20	f	iiii	saint sebastien	
1.21	g		saincte agnes	
1.22	A	xii	saint vincent	[gold]
1.23	b	i	saincte emerencienne	
1.24	c		saint columbain	
1.25	d	ix	saint pol	[gold]
1.26	e		saint policarpe	
1.27	f	xvii	saint iulien	
1.28	g	vi	saincte agnes	
1.29	A		saint valery	
1.30	b	xiiii	saincte anadegonde	
1.31	c	iii	saint metran	

[fol. 3r]

KL Fievier a xxviii iours

2.1	d		saincte brigide	
2.2	e	xi	La chandeleur	[gold]
2.3	f	xix	saint blaise	
2.4	g	viii	saint avertin	
2.5	A		saincte agathe	



2.6	b	xvi	saint amant	
2.7	c	v	saincte helene	
2.8	d		saint psalmon	
2.9	e	xiii	saint aubert	
2.10	f	ii	saincte scolace	
2.11	g		saint desier	
2.12	A	x	saincte eulalie	
2.13	b		saint lucien	
2.14	c	xviii	saint valentin	
2.15	d	vii	saint marcel	
[fol. 3v]				
2.16	e		saincte iulienne	
2.17	f	xv	saint donace	
2.18	g	iiii	saint symeon	
2.19	A		saincte susanne	
2.20	b	xii	saint victor	
2.21	c	i	saint yon	
2.22	d		saint pierre	[gold]
2.23	e	ix	st' policarpe	
2.24	f		saint matthias	[gold]
2.25	g	xvii	saint osenne	
2.26	A	vi	saint victorin	
2.27	b		saincte honorine	
2.28	c	xiiii	saint iust	

[fol. 4r]

KL Mars a xxxi iour

3.1	d	iii	saint aubin	
3.2	e		saint prime	
3.3	f	xi	saint marin	
3.4	g		saint adrian	
3.5	A	xix	saint saturnin	
3.6	b	viii	saint felix	
3.7	c		sainte perpetue	
3.8	d	xvi	saint potencien	
3.9	e	v	saint boutou[l]	
3.10	f		saint alixandre	
3.11	g	xiii	saint blanchart	
3.12	A	ii	saint gregoire	
3.13	b		saint macedoine	
3.14	c	x	saint innocent	
3.15	d		saint longin	
[fol. 4v]				
3.16	e	xviii	saint odouart	
3.17	f	vii	saincte getrux	
3.18	g		saint oufran	

3.19	A	xv	saint affradose	
3.20	b	iiii	saint benoist	
3.21	c		saint avit	
3.22	d	xii	saint quiriace	
3.23	e	i	saint theodore	
3.24	f		saint victor	
3.25	g	ix	Nostre dame	[gold]
3.26	A		saint mondain	
3.27	b	xvii	saint ligier	
3.28	c	vi	saint arnoul	
3.29	d		saint eustace	
3.30	e	xiiii	saint riulle	
3.31	f	iii	saint albaire	

[fol. 5r]

KL Avril a xxx iours

4.1	g		saint valery	
4.2	A	xi	L'egyptienne	
4.3	b		saint pancrace	
4.4	c	xix	saint boniface	
4.5	d	viii	saint ierosme	
4.6	e	xvi	saint tymothe	
4.7	f	v	saint macaire	
4.8	g		saincte apolline	
4.9	A	xiii	saint procor	
4.10	b	ii	saint gobert	
4.11	c		saint lyon	
4.12	d	x	saint marcel	
4.13	e		saint valerien	
4.14	f	xviii	saint presme	
4.15	g	vii	saint anaclet	

[fol. 5v]

4.16	A	vii	saint leonide	
4.17	b	xv	saint mapolite	
4.18	c	iiii	saint profert	
4.19	d		saint victor	
4.20	e	xii	saint symeon	
4.21	f	i	saincte oportune	
4.22	g		saincte anastasio	
4.23	A	ix	saint george	
4.24	b		saint robert	
4.25	c	xvii	saint marc	[gold]
4.26	d	vi	saint vital	
4.27	e		saint germain	
4.28	f	xiiii	saint pere	
4.29	g	iii	saincte eufeme	

4.30 A saint eutrope

[fol. 6r]

KL May a xxxi iour

5.1	b	xi	saint iaques saint philippe	[gold]
5.2	c		saint anastaise	
5.3	d	xix	saincte croix	
5.4	e	viii	saint quiriace	
5.5	f		saint fortunat	
5.6	g	xvi	saint silvan	
5.7	A	v	saint iehan	
5.8	b		saint beath	
5.9	c	xiii	saint nicolas	
5.10	d	ii	saint memer	
5.11	e		saint marcelin	
5.12	f	x	saint marcelian	
5.13	g		saint pancrace	
5.14	A	xviii	saint boniface	
5.15	b	vii	saint ysodore	

[fol. 6v]

5.16	c		saint honore	
5.17	d	xv	saint ierosme	
5.18	e	iiii	saint felix	
5.19	f		saint yves	
5.20	g	xii	saint vandrille	
5.21	A	i	saint audebert	
5.22	b		saint emille	
5.23	c	ix	saint desir	
5.24	d		saint donne	
5.25	e	xvii	saint urbain	
5.26	f	vi	saint augustin	
5.27	g		saint genou [gerion/genon]	
5.28	A	xiiii	saint germain	
5.29	b	iii	saint maxime	
5.30	c		saint felice	
5.31	d	xi	saincte perronnelle	

[fol. 7r]

KL Juing a xxx iours

6.1	e		saint nicomede	
6.2	f	xix	saint mathelin	
6.3	g	viii	saint lieffart	
6.4	A	xvi	saint panthalin	
6.5	b	v	saint boniface	
6.6	c		saint ponce	
6.7	d	xiii	saint piect [proiet]	

6.8	e	ii	saint marc	
6.9	f		saint felicien	
6.10	g	x	saint landri	
6.11	A		saint barnabe	[gold]
6.12	b	xviii	saint basille	
6.13	c	vii	saint valerien	
6.14	d		saint aignen	
6.15	e	xv	saint flour	
[fol. 7v]				
6.16	f	iiii	saint scir	
6.17	g		saint marin	
6.18	A	xii	saincte marine	
6.19	b	i	saint gervais	
6.20	c		saint florent	
6.21	d	ix	saint liefroy	
6.22	e		saint paulin	
6.23	f	xvii	Vigille	
6.24	g	vi	Saint iehan	[gold]
6.25	A		saint eloy	
6.26	b	xiiii	saint iehan saint pol	
6.27	c	iii	saint lyon	
6.28	d		Vigille	
6.29	e	xi	saint pierre	[gold]
6.30	f		saint marcial	

[fol. 8r]

KL Juillet a xxxi iour

7.1	g	xix	saint tibault	
7.2	A	viii	saint proces	
7.3	b		saint appolin	
7.4	c	xvi	saint martin	
7.5	d	v	saint dominique	
7.6	e		Oct. saint pierre	
7.7	f	xiii	saint thomas	
7.8	g	ii	saint zenon	
7.9	A		saint germain	
7.10	b	x	saint maxime	
7.11	c		saint benoist	
7.12	d	xviii	saint procope	
7.13	e	vii	saint cist	
7.14	f		saint curien	
7.15	g	xv	saint bertin	
[fol. 8v]				
7.16	A	iiii	saint nicaise	
7.17	b		saint agapit	
7.18	c	xii	saint grisogone	

7.19	d	i	saint emont	
7.20	e		saincte marguerite	
7.21	f	ix	saincte praxede	
7.22	g		La magdalene	[gold]
7.23	A	vxii	saincte anne	
7.24	b	vi	saincte cristine	
7.25	c		saint iaques saint christofle	[gold]
7.26	d	xiiii	saincte anne	[gold]
7.27	e	iii	Les vii dormans	
7.28	f		saint osmer	
7.29	g	xi	saint severin	
7.30	A	xix	saint abdon	
7.31	b		saint germain	

[fol. 9r]

KL Aoust a xxxi iour

8.1	c	viii	saint pierre	[gold]
8.2	d	xvi	saint estienne	
8.3	e	v	saint estienne	
8.4	f		saint ozonans	
8.5	g	xiii	saint donat	
8.6	A	ii	saint donne	
8.7	b		saint iustin	
8.8	c	x	saint vaast	
8.9	d		Vigille	
8.10	e	xviii	saint laurens	[gold]
8.11	f	vii	saint morice	
8.12	g		saint cist	
8.13	A	xv	saint iust	
8.14	b	iiii	Vigille	
8.15	c		Nostre dame	[gold]

[fol. 9v]

8.16	d	xii	saincte emerence	
8.17	e	i	saint agapit	
8.18	f		saint candre	
8.19	g	ix	saint grant	
8.20	A		saint benard	
8.21	b	xvii	saint prime	
8.22	c	vi	saint syphorien	
8.23	d		saint tymothe	
8.24	e	xiiii	saint berthelemy	[gold]
8.25	f	iii	saint loys	
8.26	g		saint abondin	
8.27	A	xi	saint ruffin	
8.28	b	xix	saint iulien	
8.29	c		saint iehan	

8.30 d viii saint fiacre  
8.31 e saint paulin

[fol. 10r]

KL Septembre a xxx iours

9.1 f xvi saint leu saint gille [gold]  
9.2 g v saint anthonin  
9.3 A saint godegran  
9.4 b xiii saint marcel  
9.5 c ii saint victorin  
9.6 d saint donacien  
9.7 e x saint cloust  
9.8 f Nostre dame [gold]  
9.9 g xviii saint osmer  
9.10 A vii saint venice  
9.11 b saint protin  
9.12 c xv saint scire  
9.13 d iiiii saint regnault  
9.14 e sainte croix [gold]  
9.15 f xii saint nicomede

[fol. 10v]

9.16 g i sainte eufeme  
9.17 A saint lambert  
9.18 b ix saint feriou  
9.19 c saint signe  
9.20 d xvii Vigille  
9.21 e vi saint mathieu [gold]  
9.22 f saint morice  
9.23 g xiiii saint tecele  
9.24 A iii saint hyteche  
9.25 b saint fremin  
9.26 c xi saint cyprien  
9.27 d xix saint cosme  
9.28 e saint presme  
9.29 f viii saint michel [gold]  
9.30 g saint ierosme

[fol. 11r]

KL octobre a xxxi iour

10.1 A xvi saint remy  
10.2 b v saint legier  
10.3 c xiii saint victor  
10.4 d ii saint francoys  
10.5 e sainte cristine  
10.6 f x saint kidam [?]  
10.7 g saint marc

10.8	A	xviii	saint demettre	
10.9	b	vii	saint denis	[gold]
10.10	c		saint gereon	
10.11	d	xv	saint macaire	
10.12	e	iiii	saint venant	
10.13	f		saint thi[ ]rian [?]	
10.14	g	xii	saint calixte	
10.15	A	i	saint oufran	
[fol. 11v]				
10.16	b		saint denis	
10.17	c	ix	saint cerbon	
10.18	d		saint luc	[gold]
10.19	e	xvii	saint tholomee	
10.20	f	vi	saint capraise	
10.21	g		xi mil virges	
10.22	A	xiiii	saint mallou	
10.23	b	iii	saint gracien	
10.24	c		saint magloire	
10.25	d	xi	saint crespin	
10.26	e	xix	saint amant	
10.27	f		Vigille	
10.28	g	viii	saint symon saint iude	[gold]
10.29	A		saint marcis [narcis]	
10.30	b	xvi	saint lucam	
10.31	c	v	[ ]	

[fol. 12r]

KL Novembre a xxx iours

11.1	d		La toussains	[gold]
11.2	e	xiii	Les mors	[gold]
11.3	f	ii	saint marcel	[gold]
11.4	g		saint cler	
11.5	A	x	saint lye	
11.6	b		saint lienard	
11.7	c	xviii	saint herculan	
11.8	d	vii	Les iiii corrones	
11.9	e		saint theodore	
11.10	f	xv	saint verain	
11.11	g	iiii	saint martin	[gold]
11.12	A		saint brice	
11.13	b	xii	saint brice	
11.14	c	i	saint eugene	
11.15	d		saint eugene	
[fol. 12v]				
11.16	e	ix	saint fauste	
11.17	f		saint aignen	

11.18	g	xvii	saint mauduit	
11.19	A	vi	saint romain	
11.20	b		saint emont	
11.21	c	xiiii	saint columbain	
11.22	d	iii	saincte cecille	
11.23	e		saint clement	
11.24	f	xi	saint grisogone	
11.25	g	xix	saincte katharine	[gold]
11.26	A		saincte geneviefve	
11.27	b	viii	saint vital	
11.28	c		saint ruffin	
11.29	d	xvi	Vigille	
11.30	e	v	saint andry	[gold]

[fol. 13r]

Decembre a xxxi iour

12.1	f	xiii	saint eloy	
12.2	g	ii	saint longin	
12.3	A		saint fortunat	
12.4	b	x	saincte barbe	
12.5	c		saint crespin	
12.6	d	xviii	saint nicolas	[gold]
12.7	e	vii	sainte fare	
12.8	f		Nostre dame	
12.9	g	xv	saint cyprien	
12.10	A	iiii	saincte eulalie	
12.11	b		saint alixandre	
12.12	c	xii	saint valery	
12.13	d	i	saincte luce	
12.14	e		saint nicaise	
12.15	f	ix	saint valerian	

[fol. 13v]

12.16	g		saincte sapience	
12.17	A	xvii	saint ladre	
12.18	b	vi	saint gracien	
12.19	c		saincte columbe	
12.20	d	xiiii	saint tecele	
12.21	e	iii	saint thomas	[gold]
12.22	f		saint felix	
12.23	g	xi	saint bertin	
12.24	A	xix	Vigille	
12.25	b		Le iour de noel	[gold]
12.26	c	viii	saint estienne	[gold]
12.27	d		saint iehan	[gold]
12.28	e	xvi	Les innocens	[gold]
12.29	f	v	saint thomas	



12.30	g		saint columbain
12.31	A	xiii	saint silvestre

### Appendix III Transcription, Litany

Like the calendar, the list of saints invoked in the litany is indicative of place of use/origin. The litany is preceded by the *Kyrie* and concludes with the *Agnus dei* and a series of prayers. After each of the invocations, the abbreviations, “or[t<sup>e</sup>]” indicate the response “ora[te] pro nobis” The responses to the petitions for deliverance are abbreviated “l,” “libera nos domine” and “Tr’,” Te rogamus audi nos.”

[fol. 94v, l.13]

Kyrie . . .

Criste audi nos

Pater de celis deus

miserere nobis

Fili redemptor mundi deus

miserere nobis

[fol. 95r]

Spiritus sancte deus

miserere nobis

Sancta trinitas unus deus

miserere nobis

Sancta maria

ora pro nobis

Sancta dei genitrix

ora pro nobis

Sancta virgo virginum

ora pro nobis

Sancte michael

ora pro nobis

Sancte gabriel

ora pro nobis

Sancte raphael

ora pro nobis

Omnes sancti angeli et archangeli dei

orate pro nobis

Omnes sancti beatorum spirituum ordines

orate pro nobis

Sancte iohannes baptista

ora pro nobis

Omnes sancti patriarche et

[fol. 95v]

/prophete dei

orate pro nobis

Sancte petre

ora pro nobis

Sancte paule

ora pro nobis

Sancte andrea

ora pro nobis

Sancte iacobe

ora pro nobis

Sancte iohannes

ora pro nobis

Sancte thoma

ora pro nobis

Sancte iacobe

ora pro nobis

Sancte philippe

ora pro nobis

Sancte bartholomee

ora pro nobis

Sancte mathee

ora pro nobis

Sancte symon

ora pro nobis

Sancte iuda

ora pro nobis

Sancte mathia

ora pro nobis

Sancte marce

ora pro nobis

Sancte luca

ora pro nobis

Sancte barnaba	ora pro nobis
[fol. 96r]	
Omnes sancti apostoli et evangeliste	orate pro nobis
Omnes sancti discipuli domine	orate pro nobis
Omnes sancti innocentes	orate pro nobis
Sancte stephane	ora pro nobis
Sancte victor	ora pro nobis
Sancte laurenti	ora pro nobis
Sancte vincenti	ora pro nobis
Sancte dyonisi cum sociis tuis	orate pro nobis
Sancte ypolite cum sociis tuis	orate pro nobis
Sancte sebastiane	ora pro nobis
Sancte quintine	ora pro nobis
Sancte gervasi	ora pro nobis
Sancte prothasi	ora pro nobis
Sancte georgi	ora pro nobis
Sancte cristofore	ora pro nobis
Omnes sancti martyres	orate pro nobis
Sancte silvester	ora pro nobis
[fol. 96v]	
Sancte hylari	ora pro nobis
Sancte ambrosi	ora pro nobis
Sancte martine	ora pro nobis
Sancte augustine	ora pro nobis
Sancte gregori	ora pro nobis
Sancte nicolae	ora pro nobis
Sancte remigi	ora pro nobis
Sancte ieronime	ora pro nobis
Sancte marcelle	ora pro nobis
Sancte germane	ora pro nobis
Sancte benedicte	ora pro nobis
Sancte maure	ora pro nobis
Sancte ludovice	ora pro nobis
omnes sancti confessores	orate pro nobis
Sancta genovesa	ora pro nobis
Sancta maria magdalena	ora pro nobis
Sancta felicitas	ora pro nobis
Sancta perpetua	ora pro nobis
[fol. 97r]	
Sancta agatha	ora pro nobis
Sancta lucia	ora pro nobis
Sancta cecilia	ora pro nobis
Sancta anastasia	ora pro nobis
Sancta barbara	ora pro nobis
Sancta scolastica	ora pro nobis
Sancta clotildis	ora pro nobis

Sancta fides	ora pro nobis
Sancta spes	ora pro nobis
Sancta caritas	ora pro nobis
Omnes sancte virgines	orate pro nobis
Omnes sancti et sancte dei	orate pro nobis
Propitius esto parce nobis domine	
Ab omni malo	libera nos domine
A damnatione perpetua	libera nos domine
Ab insidiis dyaboli	libera nos domine
A spiritu fornicationis	libera nos domine
[fol. 97v]	
Ab appetitu inanis glorie	libera nos domine
Ab ira et odio et omni malo voluntate	libera nos domine
Ab immundis cogitationibus	libera nos domine
A cecitate cordis	libera nos domine
A fulgure et tempestate	libera nos domine
Per misterium sancte incarnationis tue	libera nos domine
Per nativitatem tuam	libera nos domine
Per passionem et crucem tuam	libera nos domine
Per gloriosam resurrectionem tuam	libera nos domine
Per admirabilem ascensionem tuam	libera nos domine
Per gratiam sancti spiritus paracliti	libera nos domine
In hora mortis succurre	
[fol. 98r]	
/nobis domine	libera nos domine
In die iudicii	libera nos domine
Peccatores te rogamus audi nos	
Ut pacem nobis dones	Te rogamus audi nos
Ut misericordia et pietas tua nos custodiat	Te rogamus audi nos
Ut ecclesiam tuam regere et defensare digneris	Te rogamus audi nos
Ut donum apostolicum et omnes gradus	
ecclesiasticos in sancta religione conservare digneris	Te rogamus audi nos
Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas	Te rogamus audi nos
Ut fructus terre dare et conservare digneris	Te rogamus audi nos
[fol. 98v]	
Ut omnibus fidelibus defunctis requiem eternam dones	Te rogamus audi nos
Fili dei . . .	Te rogamus audi nos
Agnus dei . . .	
Kyrie . . .	
Pater noster . . .	

## Bibliography

*Books of Hours* (London, 1996).

Clemens, Raymond and Timothy Graham, *Introduction to Manuscript Studies* (Ithaca and London, 2007).

CHD Tutorial on Books of Hours: <http://www.chd.dk/tutor/index.html>. Accessed 2.21.10.

De Hamel, Christopher, *A History of Illuminated Manuscripts* (1986; repr. London, 1994).

A Hypertext Book of Hours: [www.medievalist.net/hourstxt/home.htm](http://www.medievalist.net/hourstxt/home.htm). Accessed 2.21.10.

Sullivan, Timothy M. and Rebecca M. Valette, *Reflections on the Connolly Book of Hours* (Chestnut Hill, MA., 1999).

Wieck, Roger S., *Painted Prayers: The Book of Hours in Medieval and Renaissance Art* (New York, 1997).

\_\_\_\_\_, *Time Sanctified: The Book of Hours in Medieval Art and Life* (1988; repr. New York and Baltimore, 2001).